

**FOCUS**

**Ladin**

1 Per descörir la reijas de la cultura e del lengaz di ladins cognon jir de return tel temp de  
 2 presciapöch 2000 egn. L ladin l'é n lengaz "romanz" (schendir l vegn ca dal latin desche  
 3 perauter l talian, l franzous o l spagnol) nasciü a la fin del I centené dant da Crist, canche  
 4 l'armèda romèna l'à tout possess de la Èlpes. L latin rejonà dai mercanc e dai sudé romans rué  
 5 te la Dolomites no l'era segur l valif che i durèa i gregn scrites classics, ma la rejonèda  
 6 del popul che, mescedèda con chela de la jent che stajea te chisc raions (Rec, Norics e Celc),  
 7 mingol a l'outa la se à mudà e l'é doventà n lengaz deldut nef.  
 8 Bonamenter ti prumes centenees dò da Crist l raion ladin l tolea ite beleche duta la Èlpes,  
 9 dal Danubie al Lech de Garda, enschin al mèr Adriatich. Col jir del temp chesta unità culturèla  
 10 la se à deslebià per via de la invajions barbariches e de la fin de l'Imper roman de l'Ozident,  
 11 tel V centené dò Crist. Coscita l lengaz e la cultura di ladins i é resté vives demò te vèlch  
 12 valèda serèda ite.  
 13 Anchecondi l ladin l vegn rejonà te trei raions: ti Grijons (te la Svizra), te la Ladinia  
 14 Dolomitica, che la tol ite la cinch valèdes dintorn i crepes de Sela (Gherdena, Badia, Fodom,  
 15 Ampez e Fascia) e tel Friul, che l'é l raion piü orientèl e piü gran. Chisc raions i é belebon  
 16 destaché un da l'auter, per chest se à svilupà variantes  
 17 desvalives che, enceben che les se somee, anchecondi  
 18 les à de gran desferenzenes anter una e l'autra. L ladin  
 19 l'é n lengaz che vegn durà te la vita da duc i dis,  
 20 te l'aministrazion publica, te scola e ti mesi de  
 21 comunicazion: l'é donca n lengaz vif, che muda en  
 22 seghit aldò di besegnes d'aldidanché. L'ordenament  
 23 de la Region Autonoma Trentin-Sudtiroi l stravarèda  
 24 i Ladins desche terz grop linguistich, apede l grop  
 25 todesch e chel talian, e la comunanza ladina la é  
 26 recognosciuda anter la mendranzes linguistiches da  
 27 leges nazioneles e internazioneles.



Gentilmente concesso dall'Istitut Cultural Ladin

- OBSERVAÇÃO** 1 Em que época se encontram as origens do ladino?  
**OBSERVACIÓN** 2 ¿Cuál era el área donde se hablaba ladino en los primeros siglos después de Cristo?  
**OBSERVACIÓ** 3 Com es diu *abans de Crist* en ladi?  
**OBSERVATION** 4 Comment dit-on *après Jésus-Christ* en ladin ?  
**OSSERVAZIONE** 5 Come si dice *attualmente/oggi* in ladino?  
**OBSERVAŢIE** 6 În ce zone se vorbeşte ladina în prezent?

PORTUGUÊS	A queima das fitas	Festas e tradições
ESPAÑOL	La Feria de Abril	Fiestas y tradiciones
CATALÀ	Els castells	Festes i tradicions
FRANÇAIS	Le carnaval de Binche	Fêtes et traditions
ITALIANO	Il carnevale	Feste e tradizioni
ROMÂNĂ	Mărțișorul	Sărbători și tradiții

**PER APPROFONDIRE** Prefissi e preposizioni

**FOCUS** Rumantsch

- UNIDADE**
- UNIDAD**
- UNITAT**
- UNITÉ**
- UNITÀ**
- UNITATEA**

**9**



Scarica **GUARDA!** e inquadra qui per accedere alle risorse digitali di questa unità

traditi: tradició  
 tradition: jour férié  
 tradição e Popor feriado  
 tradizione POVO día festivo/feriado  
 sărbătoare dia festivo/feriado  
 tradición peuple  
 poble popolo